iSeries

Mode d'emploi

Traduction du mode d'emploi original

Modèle CIS-100

dental wings

SOMMAIRE

1. À propos de ce guide 5
   1.1 Avis de non-responsabilité 5
   1.2 Licences, marques de commerce et autres droits 6
2. Introduction et aperçu 8
   2.1 Utilisation prévue 8
   2.2 Description et caractéristiques de l'appareil 8
   2.3 Accessoires et produits employés conjointement 9
   2.4 Indications 10
   2.5 Contre-indications 10
   2.6 Mesures de précaution 10
   2.7 Renseignements sur la compatibilité 11
   2.8 Renseignements complémentaires 11
   2.9 Contenu de la livraison 12
   2.10 Mise au rebut 12
3. Installation 14
4. Principes de base et interface utilisateur 18
   4.1 Utilisation du scanner et du logiciel 18
   4.2 Interface utilisateur 19
5. Numérisation 21
   5.1 Portfolio de numérisation 22
   5.2 Mode d'emploi étape par étape pour la numérisation 22
6. Maintenance 26
   6.1 Calibrage (inspection préalable) 26
   6.2 Manutention 28
   6.3 Nettoyage et désinfection 29
   6.4 Entretien 29
7. Résolution de problèmes 31
8. Empaquetage du scanner 32
9. Distributeurs et entretien 33
10. Données techniques et étiquette 34
11. Signification des symboles 38
Déclaration de conformité UE 40

1. À propos de ce guide

Le présent mode d'emploi est valide pour toute la durée de vie de l'appareil et de son logiciel à moins qu'un nouveau mode d'emploi ne soit publié au cours de cette période.

Les instructions fournies contiennent des informations importantes sur la sécurité et l'usage approprié de votre scanner et de son logiciel. Assurez-vous d'avoir lu et compris ce document avant d'utiliser l'appareil. En cas de question, contactez votre distributeur local

Veuillez conserver le présent guide à des fins d'utilisation ultérieure.

Mode d'emploi électronique

Le mode d'emploi du scanner vous est fourni sous forme électronique. Le fichier est enregistré sur l'ordinateur intégré du scanner. De plus, vous pouvez accéder aux modes d'emploi de tous les produits de Dental Wings en ligne, à l'adresse suivante: http://ifu.dentalwings.com

1.1 Avis de non-responsabilité

Le présent appareil doit être utilisé uniquement par des personnes ayant les connaissances nécessaires dans le domaine de la dentisterie et des technologies dentaires.

La responsabilité de déterminer si cet appareil convient ou non à un patient donné et à des conditions particulières incombe exclusivement à l'utilisateur. L'utilisateur est seul responsable de l'exactitude, de l'exhaustivité et de l'adéquation de toutes les données entrées dans l'appareil et le logiciel associés. L'utilisateur doit vérifier l'exactitude et la conformité des résultats et évaluer chaque cas individuellement.

Les produits Dental Wings doivent être utilisés conformément au mode d'emploi qui les accompagne. Une mauvaise utilisation ou manipulation des produits Dental Wings annulera la garantie prévue, le cas échéant, des produits Dental Wings. Si vous avez besoin de renseignements complémentaires sur l'utilisation adéquate des produits Dental Wings, nous vous invitons à contacter votre distributeur Dental Wings local. L'utilisateur ne jouit pas de l'autorisation pour modifier les produits de Dental Wings.

DENTAL WINGS, SES FILIALES OU DISTRIBUTEURS DÉCLINENT TOUTE DÉCLARATION ET GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPRESSE OU IMPLICITE, ÉCRITE OU ORALE, CONCERNANT LES PRODUITS, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU D'ABSENCE DE PANNES OU DE CONTREFAÇON ET LES PRODUITS SONT VENDUS « EN L'ÉTAT ».

Notre responsabilité maximale liée aux produits et à leur utilisation, qu'elle soit fondée ou non sur la garantie, un contrat, un acte délictuel, ne sera pas supérieure aux paiements effectifs reçus pour l'achat desdits produits. En aucun cas nous ne saurions être tenus responsables de tout dommage spécial, secondaire ou consécutif, y compris, mais sans s'y limiter, la perte de profit, la perte de données, ou la perte d'utilisation, intervenant dans ce cadre ou résultant de la vente des produits.

Des mises à jour des composants matériels et logiciels sont effectuées régulièrement. Par conséquent, certaines directives, caractéristiques ou images dans le présent document pourraient ne pas correspondre exactement à votre situation. Dental Wings se réserve le droit de réviser ou d'apporter des modifications ou des améliorations à ce produit ainsi qu'à la documentation s'y rapportant, à tout moment et sans avoir l'obligation d'en aviser quiconque. L'utilisateur se voit dans l'obligation de vérifier régulièrement les plus récent développement du produit.

Produits tiers et données du produit

Pour fins de numérisation ou de conception de cas, l'utilisateur peut utiliser des données et/ou des produits tiers. Dental Wings, ses filiales ou ses partenaires de distribution renoncent à toute responsabilité pour les dommages découlant des données ou des produits tiers utilisés dans ce cadre.

1.2 Licences, marques de commerce et autres droits

Licences logicielles

Le logiciel accompagnant le scanner est protégé par un accord de licence et ne peut être utilisé ou copié qu'en conformité avec les termes dudit accord. La copie ou l'utilisation de ce logiciel sur un autre support, à l'exception de ceux autorisés par l'accord de licence, est illégale.

Certaines applications peuvent nécessiter une licence additionnelle. Communiquez avec votre distributeur pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Disponibilité

Certains des produits et accessoires mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent ne pas être disponibles dans tous les pays.

Noms de commerce et marques commerciales

Dental Wings, DWOS® et coDiagnostiX™ sont des marques de commerces ou des marques déposées de Dental Wings inc.

Toutes les autres marques et logos mentionnés dans ce document sont des marques commerciales, des marques déposées ou des logos de leurs propriétaires respectifs.

Droits d'auteur

La reproduction ou la diffusion partielle ou intégrale des documents Dental Wings n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de Dental Wings.

2. Introduction et aperçu

2.1 Utilisation prévue

Le iSeries est destiné à être utilisé par les professionnels de laboratoires dentaire en tant que scanner 3D dentaire pour les modèles positifs et les empreintes.

2.2 Description et caractéristiques de l'appareil

Cet appareil est un scanner optique 3D.

Variantes et configuration de l'appareil

L'appareil peut être livré avec les variantes et configurations suivantes:

- Portant le logo ou les couleurs du distributeur
- Comportant un ensemble d'accessoires spécifique à un distributeur
- Comportant une configuration logicielle spécifique à un distributeur
- Pourvu d'un câble d'alimentation spécifique au pays
- Pourvu ou non des périphériques informatiques habituels

Si ces périphériques ne sont pas inclus avec la livraison, il est essentiel de se procurer les éléments suivants pour s'assurer du bon fonctionnement du scanner:

- Un moniteur de 21 pouces comportant des ports DVI, VGA ou HDMI et bénéficiant d'une résolution de 1600 x 1080 pixels
- Un clavier USB ou PS/2
- Une souris USB ou PS/2 à deux boutons avec molette de défilement
- Un câble de réseau RJ45
- Une alimentation sans interruption pour prévenir les pannes de courant et les variations de tension électrique. Pour connaître la tension d'opération de votre appareil, consultez *Données techniques et étiquette (p.34)*.

Principes de fonctionnement

Une « commande » se dit de tout cas numérisé et conçu au moyen de DWOS. Le numéro de commande est un identifiant unique permettant, tout au long du processus, l'identification de la commande et la gestion du cas clinique. Définir ce numéro constitue la première des quatre étapes principales généralement utilisées dans le système.

Les quatre étapes principales sont les suivantes:

1. Création de la commande *(voir Mode d'emploi étape par étape pour la numérisation, p.22)*
2. Numérisation du modèle physique pour créer un modèle numérique en 3D *(voir Mode d'emploi étape par étape pour la numérisation, p.22)*
3. Conception de la restauration (facultatif)
4. Exportation de la commande pour fabrication sur place ou en sous-traitance.

Pour obtenir les instructions complètes du logiciel, consultez le Guide d'utilisation de DWOS.

2.3 Accessoires et produits employés conjointement

Utilisez seulement les accessoires prévus par le fabricant. Le chapitre *Données techniques et étiquette (p.34)* contient une liste des accessoires et des produits pouvant être utilisés conjointement avec le scanner.

Le scanner numérise tous les matériaux lambertiens. La précision de numérisation a été validée avec le matériau LeanRock XL5 (Whip Mix Corporation). D'autres matériaux pour la fabrication de plâtres, wax-up et empreintes peuvent, en principe, être compatibles. Néanmoins, l'utilisateur doit valider leur compatibilité avec le scanner. L'utilisation d'un agent de surface sur certains matériaux peut améliorer la qualité de la numérisation.

Veuillez noter que le scanner est disponible dans diverses configurations. Pour en savoir plus sur les différentes configurations et les périphériques informatiques en option, consultez le chapitre *Variantes et configuration de l'appareil (p.8)*. Vous pouvez obtenir auprès de votre distributeur de plus amples renseignements concernant le contenu des ensembles d'accessoires disponibles.

2.4 Indications

Ce scanner est un dispositif de balayage optique 3D sans contact destiné aux laboratoires de dentisterie ou aux cabinets de dentistes. Le présent appareil doit être utilisé uniquement par des personnes ayant les connaissances nécessaires dans le domaine de la dentisterie et des technologies dentaires. Les utilisateurs doivent aussi avoir des compétences de base pour opérer un ordinateur. Il combine à la technologie de triangulation laser le mouvement libre de ses axes pour numériser aussi bien des modèles positifs que négatifs (empreintes). Le logiciel reproduit à l'écran de l'ordinateur les données qu'il a recueillies.

2.5 Contre-indications

Le scanner n'est pas destiné à être en contact direct avec le patient, ni à être utilisé avec des appareil de maintien de la vie.

2.6 Mesures de précaution

Ce scanner est capable de numériser de manière très précise.Pour bénéficier de la précision maximale, veuillez respecter toutes les recommandations.Gardez la porte du scanner fermée lors de la numérisation.

Le scanner est destiné à être utilisé en laboratoires, dans des cabinets dentaires et des environnements équivalents. Néanmoins, la protection contre la poussière et l'eau n'a pas été spécifiquement testée.

Installez le scanner conformément aux instructions. Avant toute tâche de maintenance, débranchez le scanner de la prise de courant.

Conservez l'emballage original du scanner pour pouvoir le transporter de façon sécuritaire en cas d'entretien, de réparation ou de mise au rebut. Déballez et empaquetez votre scanner en suivant les instructions.

Le scanner possède un laser de classe 1.Ne pas ouvrir la porte du scanner lors de la numérisation (Le bouton d'allumage clignote en bleu).Regarder directement ou à l'aide d'instrument optiques le faisceau du laser conduira à des lésions physiques de vos yeux.

Conformément à la réglementation applicable EMC, ceci est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures adéquates.

Le scanner contient des composants amovibles.Ne pas ouvrir la porte du scanner lors de la numérisation (Le bouton d'allumage clignote en bleu).Toucher les pièces en mouvement du scanner conduira à des blessures physiques ou à endommager votre scanner, ses accessoires ou des objets.

Désinfectez les modèles physiques, puisqu'ils ont été en contact avec les patients, en vous fiant aux directives du fabriquant avant de les placer dans le scanner.Ne mettez jamais dans le scanner un modèle contaminé.

Le nettoyage et la désinfection doivent être effectués avant et immédiatement après chaque utilisation, ainsi qu'avant toute intervention d'entretien, de réparation et la mise au rebut pour prévenir la contamination croisée.

Calibrez le scanner chaque fois qu'il a été déplacé ou exposé à d'importants écarts de température. Il faut également répéter la procédure chaque fois que le logiciel vous le demande ou que vous doutez de la précision de l'appareil.

La surface fragile des éléments consacrés à la numérisation requiert une attention particulière. Ces éléments doivent être protégés de tout changement. Si vous ne les employez pas, rangez-les dans le coffret d'accessoires. Veuillez ne pas mélanger les éléments de vos différents scanners.

Assurez-vous en tout temps que la relation entre le patient, le scan et le cas de traitement soit biunivoque.

Veuillez sauvegarder vos données à intervalles réguliers. Il incombe à l'utilisateur d'effectuer et de conserver les sauvegardes des données afin de prévenir toute perte de données.

Utilisez un mot de passe fort afin de réduire les risques d'intrusion.

Veuillez ne pas installer ou désinstaller de programmes informatiques sur votre système.

N'utilisez un agent de surface que si nécessaire. Appliquez uniformément une très mince couche afin de ne pas altérer les caractéristiques du modèle. N'appliquez pas l'agent de surface lorsque le modèle est à l'intérieur du scanner. Respectez en tout temps les directives fournies par le fabricant du revêtement de surface.

Veillez à toujours positionner le scanner de façon stable pour éviter qu'il ne tombe.

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés. Recueillir séparément.

2.7 Renseignements sur la compatibilité

Ce scanner est compatible avec la version DWOS 5.0 ou ultérieure.

2.8 Renseignements complémentaires

Dental Wings et ses produits sont homologués sur les marchés importants. En cas de question, contactez votre distributeur local.

Pour plus d'information sur les produits employés conjointement avec le scanner, veuillez vous référer au sources d'information suivantes :

DWOS:

- Mode d'emploi de DWOS
  - Sur le plan de travail Dental Wings (**Dental Desktop**), ouvrez le panneau des **Ressources** et cliquez sur l'icône du **Mode d'emploi de DWOS**. En plus de cet endroit, vous trouverez le Mode d'emploi de DWOS sur un site dédié à l'adresse suivante: http://ifu.dentalwings.com

- L'aide en ligne contient le guide d'utilisation complet pour le logiciel.
  - Cliquez l'icône de **bouée** dans la barre d'outils pour ouvrir le **Guide d'utilisation de DWOS** (Aide en ligne).

  - Vous pouvez également ouvrir l'aide contextuelle en cliquant le point d'interrogation dans les fenêtres de conception à travers le logiciel.

coDiagnostiX

- Mode d'emploi de coDiagnostiX
- Guide d'utilisation de coDiagnostiX

2.9 Contenu de la livraison

Votre scanner est livré dans une boîte.

Pour en savoir plus sur les accessoires inclus avec le scanner, reportez vous au chapitre *Données techniques et étiquette (p.34)*. Vous pouvez obtenir auprès de votre distributeur de plus amples renseignements concernant le contenu des ensembles d'accessoires fournis par chaque distributeur.

Le matériel périphérique du PC n'est pas fourni avec le scanner. Cependant, il peut être inclus dans la livraison selon la configuration spécifique offerte par le distributeur. Veuillez communiquer avec celui-ci pour obtenir des renseignements complémentaires.

Pour en savoir plus sur la façon de déballer et d'installer votre scanner, reportez-vous au chapitre *Installation (p.14)*.

2.10 Mise au rebut

> ⚠ Attention
>
> Nettoyer et désinfecter avant la mise au rebut pour prévenir la contamination croisée.

Les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères normales afin de promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de récupération, pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans certaines de leurs composantes et de réduire la quantité de déchets à éliminer en vue de réduire la mise en décharge. Cela comprends les accessoires tels que les télécommandes, les cordons d'alimentation, etc.

⚠ Attention

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés. Recueillir séparément.

Pour plus d'informations sur comment mettre au rebut votre appareil et son emballage, veuillez contacter votre distributeur.

3. Installation

Le scanner vous est livré dans une boîte.

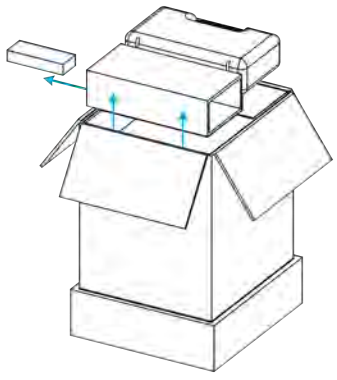
> ⚠ Attention
>
> Conservez l'emballage original du scanner pour pouvoir le transporter de façon sécuritaire en cas d'entretien, de réparation ou de mise au rebut. Déballez et empaquetez votre scanner en suivant les instructions.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la façon de déballer et mettre en place votre appareil, consultez les directives ci-dessous. Pour les instructions sur la façon d'empaqueter le scanner, consultez le chapitre *Empaquetage du scanner (p.32)*.

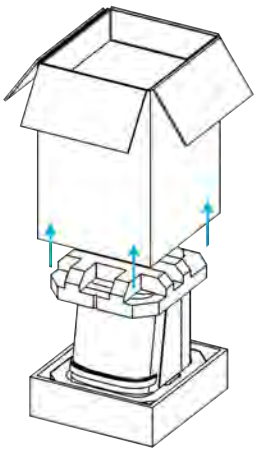
Déballage du scanner.

Au cours de l'opération, enlevez chaque composant individuel comme les parties en mousse de polystyrène. Conservez les emballages dans un endroit sûr au cas où vous deviez transporter ou expédier le scanner ultérieurement.

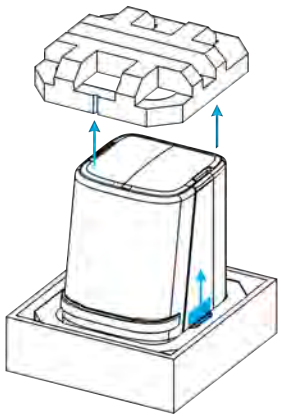
1.



2.



3.



Installation du scanner

⚠ Attention

Installez le scanner conformément aux directives du fabricant.

Le scanner est destiné à être utilisé en laboratoires, dans des cabinets dentaires et des environnements équivalents. Néanmoins, la protection contre la poussière et l'eau n'a pas été spécifiquement testée. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre *Données techniques et étiquette (p.34)*.

N'installez pas le scanner dans un endroit subissant d'importants écarts de température, par exemple près d'une source de chaleur, à la lumière directe du soleil ou dans un environnement humide (p. ex. un endroit où les éclaboussures d'eau sont fréquentes). N'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. N'installez pas le scanner dans un environnement poussiéreux.

Pour prévenir les risques d'incendies ou de décharges électriques, ne connectez pas le fil du scanner à une rallonge électrique.

Placez le cordon d'alimentation de sorte que personne ne marche dessus et ne l'écrase.

N'obstruez aucune bouche de ventilation.

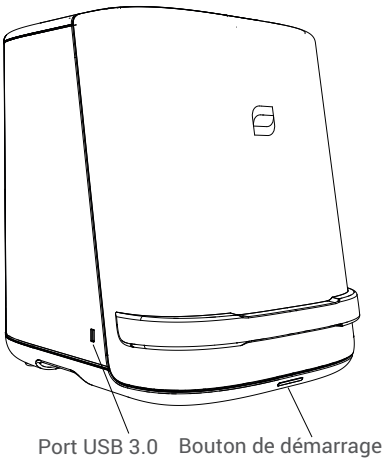
Afin de réduire les risques d'électrocution, veuillez ne pas retirer le capot (panneau supérieur du scanner). Faites appel à des professionnels qualifiés pour l'entretien.

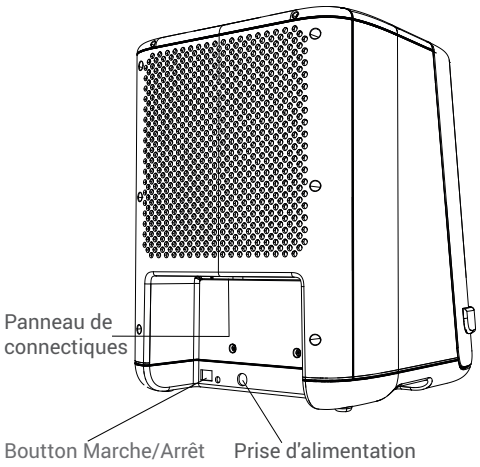
Le scanner doit être éteint avant le branchement ou le débranchement d'un dispositif ou d'un câble.

Vous devez débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil pour couper l'alimentation électrique. Pour cela, vous devez placer l'appareil à proximité de la prise électrique et vous assurer que celle-ci demeure facilement accessible.

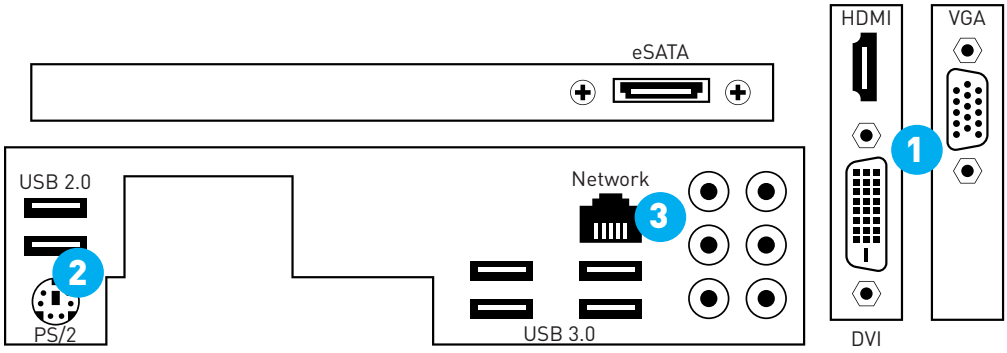
Veuillez ne pas installer ou désinstaller de programmes informatiques sur votre système.

Éléments de contrôle et ports du scanner





Panneau de connectiques



- Branchez l'écran sur le port DVI (blanc), HDMI ou VGA (bleu) [1].
- Branchez la souris et le clavier sur les ports USB 2.0 [2]
- Branchez le câble réseau sur le port réseau [3].
- Reliez le câble avec le boîtier d'alimentation. Branchez la d'abord sur le scanner puis sur la prise électrique. Allumez l'interrupteur marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil.
  Vous devez débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil pour couper l'alimentation électrique. Pour cela, vous devez placer l'appareil à proximité de la prise électrique et vous assurer que celle-ci demeure facilement accessible.

Pour démarrer le scanner, appuyez sur le bouton d'allumage situé sur le devant du scanner. Le bouton va s'allumer en blanc.

Une fois démarré, votre scanner est pris en charge par DWOS® (Dental Wings Open Software). Pour plus d'informations, consultez *Principes de base et interface utilisateur (p.18)* et *Numérisation (p.21)*.

Vérification de l'installation.

Pour s'assurer de la bonne installation de votre appareil, procédez comme suit:

- Effectuez le calibrage du scanner *(voir Calibrage (inspection préalable), p.26)*.
- Numérisez un modèle ou une empreinte *(voir Mode d'emploi étape par étape pour la numérisation, p.22)*.

Si vous êtes satisfait des résultats, l'appareil a été correctement installé.

Langue du système d'exploitation

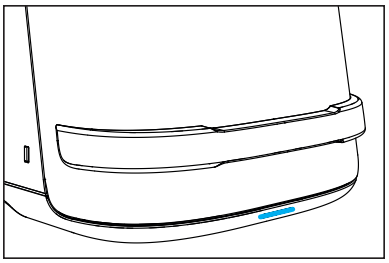
La langue du système d'exploitation est généralement préétablie. Dans le cas contraire, veuillez vous adresser à votre distributeur local.

4. Principes de base et interface utilisateur

4.1 Utilisation du scanner et du logiciel

Commandes du scanner

Le bouton d'allumage est utilisé pour démarrer le scanner. Sa couleur indique l'état du scanner.



Couleur	État du scanner
Blanc, qui apparaît	Sous tension
Blanc, qui disparaît	Hors tension
Bleu, qui apparaît et disparaît	Numérisation

Utilisation du scanner et du logiciel

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt à l'arrière de l'appareil soit en position « marche ».
2. Appuyez sur le bouton d'allumage sur votre scanner.
3. Entrez votre identifiant Windows®.
4. Le plan de travail Dental Wings (Dental Desktop) démarre automatiquement après que vous soyez authentifié. Déplacez votre souris sur les différentes mosaïques et sélectionnez une application ou une ressource en cliquant sur l'icône correspondant.

Quittez le logiciel et éteignez le scanner.

- Cliquez sur la croix dans le coin supérieur droit pour fermer le logiciel.
  Si une configuration multistation a été installée, répétez la procédure d'arrêt sur tous les PC pour arrêter complètement l'application DWOS.
- Faites un clic droit sur l'icône DWOS dans le coin inférieur droit de la barre de tache Windows et fermez le serveur DWOS.
- Éteignez Windows® avec la procédure standard.

4.2 Interface utilisateur

Le logiciel DWOS utilise principalement la navigation par icônes. La barre d'outils horizontale principale permet l'exécution des applications DWOS, comme la création de commande, la numérisation, la conception de restaurations, etc. Les icônes affichées dans la barre d'outils varieront selon la combinaison logicielle et les applications qui ont été installées lors de la configuration personnalisée de votre scanner *(voir Applications logicielles, p.37)*.

Création de la commande

Commencez la numérisation

Commencez la conception d'une restauration (optionnel)

Arrêtez le logiciel DWOS

Pour obtenir les instructions complètes du logiciel, consultez le Guide d'utilisation de DWOS.

Manipulation de la souris

Le logiciel DWOS nécessite l'utilisation d'une souris pourvue de deux boutons et d'une molette de défilement. La souris interagit avec l'interface de la façon suivante:

- Clic gauche: menu, sélection d'icônes, définition de points
- Clic droit: définition, validation, accès au menu local
- Rotation de la molette: zoom avant, zoom arrière
- Pression sur la molette et rotation, avec déplacement du pointeur de la souris: translation de la vue
- Pression continue sur le bouton droit de la souris avec déplacement du pointeur: rotation de la vue
- Pression continue sur le bouton Ctrl avec rotation de la molette: génération d'une coupe transversale de la vue.
- Double-clic gauche: centrage et redimensionnement de la vue
- Double-clic droit: passage de la projection en perspective à la projection parallèle

5. Numérisation

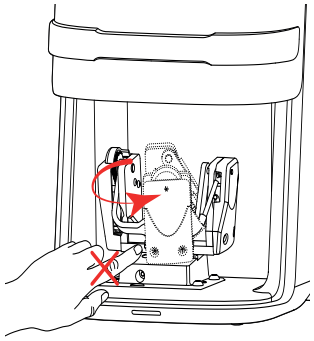
Le scanner possède un laser de classe 1.

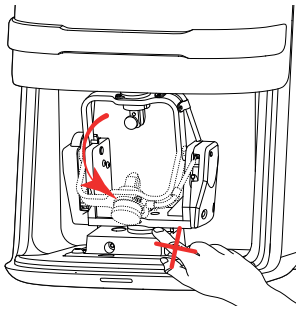
⚠ Attention

Ne pas ouvrir la porte du scanner lors de la numérisation (Le bouton d'allumage clignote en bleu).

Regarder directement ou à l'aide d'instrument optiques le faisceau du laser conduira à des lésions physiques de vos yeux.

Toucher les pièces en mouvement du scanner conduira à des blessures physiques ou à endommager votre scanner, ses accessoires ou des objets.





Le scanner contient des composants amovibles. Positionnez vos données numérisables (modèles positifs et empreintes) et les accessoires tels que décrits dans ce chapitre et assurez vous qu'ils n'entrent pas en contact avec les surfaces indiquées.

Précision de la numérisation

Ce scanner est capable de numériser de manière très précise. Pour connaître la précision du scanner mesurée selon les procédures normées de Dental Wings, veuillez consulter le chapitre *Données techniques et étiquette (p.34)*. Assurez-vous d'abord que le scanner ait été calibré selon les instructions du chapitre *Calibrage (inspection préalable) (p.26)*.

Le chapitre *Accessoires et produits employés conjointement (p.9)* spécifie les matériaux à utiliser pour valider le scanner.

> ⚠ Attention
>
> Pour bénéficier de la précision maximale, veuillez respecter toutes les recommandations.Gardez la porte du scanner fermée lors de la numérisation.

5.1 Portfolio de numérisation

Votre scanner est en mesure de numériser les cas suivants:

- Modèles complets
- empreintes
- clés d'occlusion sur porte empreinte

5.2 Mode d'emploi étape par étape pour la numérisation

Préparation

Les modèles physiques doivent être faits à partir d'un matériau destiné à la numérisation *(voir Accessoires et produits employés conjointement, p.9)*. Consultez les consignes d'utilisation du fabricant du matériau.

Désinfectez les modèles physiques, puisqu'ils ont été en contact avec les patients, en vous fiant aux directives du fabriquant avant de les placer dans le scanner.

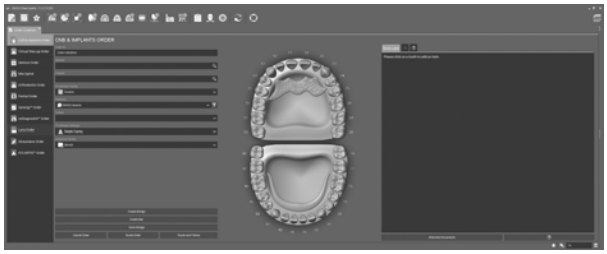
L'utilisation d'un agent de surface est recommandé sur les surfaces réfléchissantes. Pour convenir, l'agent de surface doit être destiné a un usage intra- ou extraoral dans le domaine de la dentisterie numérique pour rendre les surfaces mates et augmenter les contrastes sur les objets a numériser. Suivez attentivement les directives fournies par le fabricant.

> ⚠ Attention
>
> Ne mettez jamais dans le scanner un modèle contaminé.
>
> N'utilisez un agent de surface que si nécessaire. Appliquez uniformément une très mince couche afin de ne pas altérer les caractéristiques du modèle. N'appliquez pas l'agent de surface lorsque le modèle est à l'intérieur du scanner. Respectez en tout temps les directives fournies par le fabricant du revêtement de surface.

Création d'une commande

La création de commandes constitue une étape importante du processus de numérisation.

1. Créez une commande.
   Un nouveau numéro de commande est généré automatiquement. Il est possible de le modifier ultérieurement, mais non d'en choisir un qui soit déjà attribué. Néanmoins, il n'est pas possible de réutiliser un numéro de commande existant.
2. Assignez un dentiste.
3. Assignez un patient de ce dentiste.



> ⚠ Attention
>
> Assurez-vous en tout temps que la relation entre le patient, le scan et le cas de traitement soit biunivoque.

Numérisation

Chapes: Dans le cas des chapes, seuls les empreintes ou préparations associées doivent être numérisées.

Bridges: Pour concevoir des bridges, le modèle doit être numérisé.

Numérisation d'un modèle

1. Placez le modèle en plâtre sur le support.
2. Vissez le support jusqu'à ce que le modèle soit maintenu en place.
3. Créez une commande.
4. Ouvrez l'application de numérisation.

5. Amorcez la numérisation et suivez les directives apparaissant à l'écran.

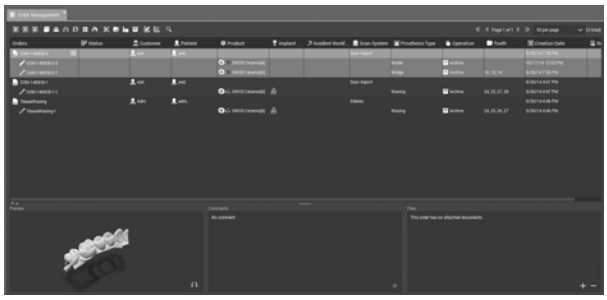
Numérisation d'une empreinte

1. Créez une commande.
2. Placez le porte-empreinte (simple ou triple) et suivez les directives à l'écran pour amorcer la numérisation.

Pour connaître le détail du processus de numérisation, veuillez consulter le Guide d'utilisation de DWOS.

Archivage et sauvegarde

1. Ouvrez la fenêtre **Gestion des commandes**.
2. Sélectionnez la commande à archiver ou à sauvegarder.



3. Faites un clic droit, puis sélectionnez **Purge avec sauvegarde**.
4. Sélectionnez le répertoire.
5. Cliquez sur **OK**.
6. La commande est exportée et effacée de la base de données. Le cas échéant, la commande peut être réimportée ultérieurement.

⚠ Attention

Veuillez sauvegarder vos données à intervalles réguliers. Il incombe à l'utilisateur d'effectuer et de conserver les sauvegardes des données afin de prévenir toute perte de données.

Utilisez un mot de passe fort afin de réduire les risques d'intrusion.

6. Maintenance

6.1 Calibrage (inspection préalable)

Ce scanner est capable de numériser de manière très précise. Pour des données sur la précision de numérisation, référez-vous au chapitre *Précision de la numérisation (p.21)*.

Le calibrage permet l'ajustement des paramètres des scanners et assure leur précision. Il constitue une procédure complètement automatique reposant sur la mesure d'éléments physiques connus (surfaces plates, volumes sphériques...) et dont la reconnaissance est spécifique à votre scanner.

> ⚠ Attention
>
> Calibrez l'appareil tel qu'indiqué pour ajuster la précision de la numérisation.

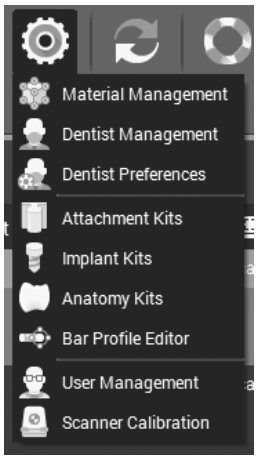
Calibrez le scanner chaque fois qu'il a été déplacé ou exposé à d'importants écarts de température. Il faut également répéter la procédure chaque fois que le logiciel vous le demande ou que vous doutez de la précision de l'appareil.

Calibrage rapide

Le calibrage rapide de l'appareil est requis dans les cas suivants:

- Le scanner a été déplacé.
- Le scanner a subi d'importants changements de température.
- La qualité des scans se détériore.

1. Dans la barre d'outils principale, cliquez sur l'icône représentant une roue dentée et sélectionnez **Calibrage du scanner**.



2. Sélectionnez l'option de calibrage et cliquez sur le bouton **Rapide**.
3. Insérez les éléments de calibrage lorsque le logiciel vous le demande et fermez la porte du scanner.
4. Appuyez sur **Démarrer.**
5. Le logiciel affiche la progression du calibrage.
6. Confirmez l'achèvement du calibrage.
7. Retirez du scanner les éléments de calibrage.

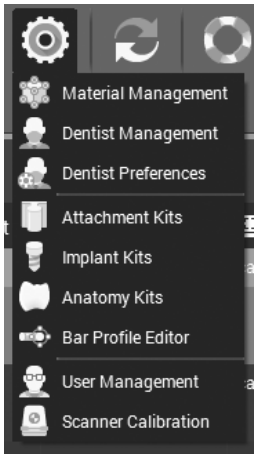
Consultez le Guide d'utilisation de DWOS pour une description détaillée.

> ⚠ Attention
>
> La surface fragile des éléments consacrés à la numérisation requiert une attention particulière. Ces éléments doivent être protégés de tout changement. Si vous ne les employez pas, rangez-les dans le coffret d'accessoires. Veuillez ne pas mélanger les éléments de vos différents scanners.

Chargement d'un fichier de calibrage

Le logiciel peut demander de charger un fichier de calibration, e.g. après une réinstallation du système.

1. Pour amorcer le calibrage, appuyez sur l'icône représentant une roue dentée (située dans la barre d'outils principale) et sélectionnez **Calibrage du scanner**.



2. Sélectionnez **Charger un fichier de calibrage**.
3. Naviguez vers le répertoire suivant :
   C:\DWOS\ScanNNNN\Calibration
   (NNNN correspond au numéro de série de votre scanner)
4. Sélectionnez le fichier de calibration (fichier dont l'extension est ".cal") et chargez-le.

6.2 Manutention

Débranchez cet appareil durant les orages ou s'il doit être inutilisé pour une longue période. Veuillez noter que la garantie de cet appareil ne couvre pas les dommages causés par la foudre.

> ⚠ Attention
>
> Avant toute tâche de maintenance, débranchez le scanner de la prise de courant.
>
> Afin de réduire les risques d'électrocution, veuillez ne pas retirer le capot (panneau supérieur du scanner). Faites appel à des professionnels qualifiés pour son entretien.

Transport

Employez l'emballage original pour le transport du scanner. Pour les instructions sur la façon d'empaqueter et de déballer le scanner, consultez *Empaquetage du scanner (p.32)* et *Installation (p.14)*.

⚠ Attention

Calibrez le scanner chaque fois qu'il a été déplacé.

6.3 Nettoyage et désinfection

Scanner, accessoires et matériel périphérique du PC

Assurez-vous que le scanner soit toujours propre, sec et non poussiéreux. Découplez le secteur avant de le nettoyer. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un linge de coton humide. Employez un aspirateur pour nettoyer l'intérieur; tenez-vous alors à une distance sécuritaire de tout élément du scanner. Ne nettoyez jamais l'intérieur à l'air comprimé. Ne nettoyez jamais les éléments optiques.

Assurez-vous que les accessoires soient toujours propres, secs et non poussiéreux. Ne les nettoyez jamais à l'intérieur du scanner. Retirez-les et refermez le couvercle du scanner avant de les nettoyer. Nettoyez-les à l'air comprimé. Respectez en tout temps les directives du fabricant.

Nettoyez le matériel périphérique du PC conformément aux recommandations des fabricants.

⚠ Attention

Avant toute tâche de maintenance, débranchez le scanner de la prise de courant.

Nettoyer et désinfecter avant et immédiatement après chaque utilisation, ainsi qu'avant toute intervention d'entretien, de réparation et avant la mise au rebut pour prévenir la contamination croisée.

Modèles physiques

Les modèles physiques ayant été en contact avec les patients doivent être désinfectés conformément aux recommandations du fabricant avant d'être placés dans le scanner. Les recommandations varient selon le matériau utilisé. Ne mettez jamais dans le scanner un modèle contaminé.

6.4 Entretien

⚠ Attention

Nettoyer et désinfecter avant l'entretien pour prévenir la contamination croisée.

Afin de réduire les risques d'électrocution, veuillez ne pas retirer les panneaux du boîtier. Faites appel à des professionnels qualifiés pour l'entretien.

Ne remplacez pas les pièces du scanner sans l'autorisation préalable de votre distributeur. Faites appel à des professionnels qualifiés pour l'entretien.

Faites appel à des professionnels si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit ou exposé à la pluie ou à l'humidité, qu'il ne fonctionne plus normalement ou qu'il est tombé au sol. Communiquez avec votre distributeur.

Lors du retour de votre scanner pour entretien ou réparation, empaquetez le scanner tel que décrit dans le chapitre *Empaquetage du scanner (p.32)*.

7. Résolution de problèmes

Question: Mon câble ne rentre pas dans la prise électrique.

Réponse: Consultez votre distributeur et vérifier avec lui si le bon cordon d'alimentation a été fourni. Si vous avez reçu le bon câble d'alimentation adapté à votre pays ou région, mais que vos installations électriques sont vétustes ou non conformes aux normes actuelles, consultez un électricien afin de procéder au remplacement de vos prises électriques.

Ne sous-estimez pas la sécurité qu'assurent une fiche polarisée ou une fiche munie d'une broche de mise à la terre. Les fiches polarisées sont munies de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec une mise à la terre comportent une troisième broche, laquelle assure la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche assure votre protection.

8. Empaquetage du scanner

1. Mettez votre scanner en **Position de transport** :
   - Dans la barre d'outils, cliquez sur l'icône représentant une roue dentée.
   - Sélectionnez **Calibrage du scanner**.
   - Sélectionnez l'option **Position de transport**.

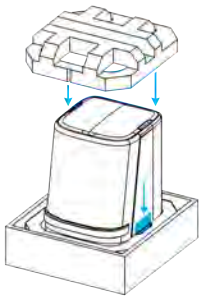
2. Quittez le logiciel et éteignez votre scanner (pour plus de détails, consultez le chapitre *Principes de base et interface utilisateur (p.18)*).

3. Basculez l'interrupteur à l'arrière du scanner en position « éteinte ».

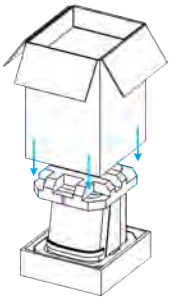
4. Débranchez votre scanner.

5. Empaquetez le scanner tel que décrit par les images ci-dessous:

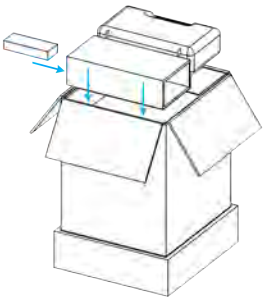
5.a



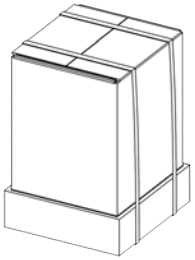
5.b



5.c



6. Lorsque vous retournez un scanner pour réparation ou entretien, scellez l'emballage avec un ruban adhésif renforcé (ROULEAU ADHESIF STANDARD 3M 8915 ou équivalent) pour éviter d'endommager l'appareil et ses accessoires durant le transport. Assurez-vous que l'adhésif sécurise le dessous et le dessus de l'emballage en appliquant un minimum de 2 bandes d'adhésif tout autour des deux parties de l'emballage.



9. Distributeurs et entretien

Faites appel à des professionnels qualifiés pour l'entretien. Contactez votre distributeur si votre scanner a besoin de réparations ou si vous avez besoin de support technique pour l'utilisation du logiciel.

Il est aussi possible de contacter le soutien technique de Dental Wings à l'adresse suivante: **support@dental-wings.com** (en anglais, français ou allemand).

10. Données techniques et étiquette

Données techniques	
Désignation de modèle	CIS-100
Entrées du système (scanner et alimentation externe)	100–240 volts AC, 50–60 Hz, 160 W
Entrée du scanner	24 volts DC 7.5 A
Groupe de risque DEL (norme CEI 62471)	Sans risque
Classe de laser (norme CEI 60825)	Classe 1
Puissance du laser à diode	5 mW
Longueur d'onde du laser	405 nm
Classe de protection	IPX0; Non protégé
Indice de protection (électrique)	Équipement de classe 1 ; isolation de base, protection assurée par la mise à la terre. La connexion à la terre est assurée par un câble à 3 conducteurs terminant par une fiche à 3 connecteurs qui doit être branchée à une prise électrique lui correspondant.
Degré de pollution	2; Sous conditions normales, il ne se produit qu'une pollution non conductrice. Cependant, on doit s'attendre de temps à autre à une conductivité temporaire provoquée par de la condensation.
Dimensions, emballé (L x l x h)	520 mm x 550 mm x 730 mm (20.5" x 21.7" x 28.7")
Dimensions, déballé (L x l x h)	345 mm x 390 mm x 450 mm (13.6" x 15.4" x 17.7")
Poids, emballé (scanner, accessoires standards et emballage de transport)	25 kg (55 lbs)
Poids, déballé (scanner seulement)	18 kg (40 lbs)
Ordinateur/Système d'exploitation	Ordinateur intégré, Core i5-6600k, 16 Go mémoire vive (RAM) Disque SSD 250 Go Carte graphique R5 230, 2 Go de mémoire vive (RAM) dédiée Windows 7, 64 bits

Données techniques	
Ports de l'écran	DVI, HDMI et VGA
Ports de données et réseau	2 x USB 2.0; 5 x USB 3.0 1x eSATA 1 port Ethernet
Format de sortie	Fichier ouvert de géométrie 3D (ex. STL)
Transfert de données	Partage de données par dispositif amovible (ex. clé USB), par réseau ou par partage nuagique via DWOS Connect

Conditions ambiantes	
Température de service	de 10°C à 40ºC
Humidité relative	de 20% à 80%
Conditions d'entreposage	de -20°C to 40ºC, humidité contrôlée (pas de condensation)

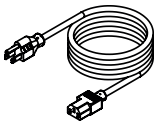
Caractéristiques de l'appareillage de numérisation	
Volume de numérisation	90 mm x 90 mm x 90 mm
Technologie optique	Lumière laser 2 caméras de mesure grande vitesse 1 caméra vidéo couleur
Nombre d'axes	5 (4 axes de rotation, 1 de translation)
Précision de la numérisation	15 µm selon les normes d'essai de Dental Wings
Matières analysables	Matériaux d'empreinte et plâtre (pour modèles positifs) *(voir Description et caractéristiques de l'appareil, p.8)*

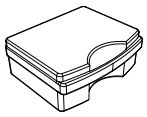
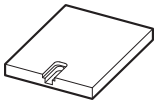
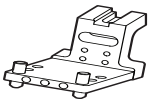
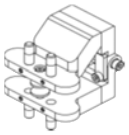
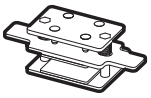
Étiquette du scanner

Voici un exemple de l'étiquette de votre appareil.

L'étiquette qui est apposée sur l'appareil spécifie le fabricant légal. Pour savoir quelles certifications et quelle Déclaration de Conformité s'appliquent à votre appareil, référez-vous au pays d'origine du fabricant légal.

Certifications	
Dental Wings Inc. Canada	CE, OHSA, Canada (SCC)

Accessoire	Inclus	Optionnel	No. de pièce	Image	Utilisation prévue
Alimentation électrique externe avec câble d'alimentation	●		21-0012		L'alimentation externe connecte le scanner au réseau électrique.
Câble d'alimentation spécifique au pays	●		22-025 (US) 22-0026 (UE) 22-0044 (RU)		Le cordon d'alimentation spécifique au pays connecte l'alimentation au réseau électrique.
Boite d'expédition (pour les 3Series et les iSeries)	●		2060-2		Sert d'emballage (de remplacement) pour le retour de marchandise.

Accessoire	Inclus	Optionnel	No. de pièce	Image	Utilisation prévue
Boîte d'accessoires, vide (pour iSeries)	●		70-0022		La boîte d'accessoires protège les accessoires du scanner lorsque vous ne vous en servez pas.
Plaque de calibration (pour iSeries)	●		35-0060		On emploie la plaque de calibration pour calibrer le scanner.
Base de modèle (pour iSeries)		●	2101-1		Le support de modèle est utilisé pour numériser des modèles en plâtre
Occluseur		●	2163-1		L'occluseur est utilisé pour créer un modèle virtuel et s'assurer de la bonne occlusion.
Base d'empreinte (pour iSeries)	●		2100-1		Le support d'empreinte est utilisé pour numériser un porte empreinte.

Applications logicielles	Inclus	Optionnel
Couronnes et Bridges		●
Prothèses sur implants		●
Prothèses partielles		●
Prothèses complètes		●
Modèles virtuels		●
Plaques occlusales		●
Archivage orthodontique		●
Prototypage rapide		●
Module de FAO		●
Chirurgie guidée		●

11. Signification des symboles

	Indique le fabricant légal de l'appareil
	Indique la date de fabrication de l'appareil
	Attention, consultez le manuel d'utilisation pour les informations importantes de mise en garde.
	Rayonnement laser
	Class 1 laser product acc. to IEC 60825-1
	Courant continu
	L'appareil satisfait aux exigences des directives européennes inscrites sur la Déclaration de conformité UE.
	Le produit répond aux exigences de la Occupational Safety and Health Act des États-Unis et du CCN du Canada
	Cet appareil est conforme avec la partie 15 des règles FCC.
	Période d'utilisation sans risque pour l'environnement selon la directive RoHS chinoise
	Attention: La loi fédérale américaine limite la vente de cet appareil par ou sur l'ordre d'un professionnel de santé agréé.
	Les contenus de l'emballage de transport sont fragiles Manipulez avec précaution

	indique la position verticale correcte de l'emballage de transport
	Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés. Recueillir séparément.

CE

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

Dental Wings Inc.
2251 Letourneux
Montreal, Quebec
Canada, H1V 2N9

déclare sous sa seule responsabilité que le scanner 3D dentaire

iSeries (Modèle CIS-100)

répond aux dispositions applicables des directives en vigueur, alors que les directives suivantes nécessitent la notation CE :

La directive 2006/42/EC relative aux machines
La directive 2014/35/EU relative aux équipements électriques
La directive 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique
La directive 2011/65/UE sur la limitation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS 2)

Une documentation technique a été rédigé en accord avec les requis définis dans les directives. La documentation technique est disponible auprès de nos représentants légaux : Dental Wings GmbH, Düsseldorfer Platz 1, 09111 Chemnitz, Allemagne.

Les informations suivantes font parties du produit:

Guides de démarrage rapide
Mode d'emploi

Pour la vérification des prérequis de ces directives, les standards harmonisés suivants ont été appliqués:

IEC 61326-1:2012 / EN 61326-1:2013
IEC / EN 61010-1:2010
IEC / EN 60825-1:2007
IEC 62471:2006 / EN 62471:2008

Les procédures appropriées d'évaluation de la conformité ont été effectuées conformément aux directives applicables.

Valide pour:

SN iS02057 et supérieur

Montréal, 20.4.2016

Lieu, date

Dental Wings Inc.
Michael Rynerson, C.E.O.

www.dentalwings.com

Dental Wings Inc.

2251 Letourneux
Montréal (Québec)
H1V 2N9, Canada

T +1 514 807-8485 (International)
T +1 888 856-6997 (Amérique du Nord)
F +1 514 223-3981

Mode d'emploi du iSeries
FR v. 3.2.1

Tampon du distributeur